L'Abeille de la Nouvelle-Orléans

Bureaux, No 73 rue de Chartres.

NOUVELLE-ORLEANS.

MERCREDI 5 MARS 1884.

QUATRE MARS 1884.

LA CELEBRATION
—DU—
Quarante-Septième Anniversaire
—DU—
Corps des Pompiers

CONTRE VENT ET MAREE.

Toute une armée en ligne: armée de la paix.

Une population entière faisant la haie.

SPECTACLE GRANDIOSE.

LE DÉFILÉ.

BANQUETS.

Il y a quelques jours, c'était ici la grande fête du plaisir, le Mardi-Gras; hier c'était la grande fête du travail, le Quatre Mars.

La pluie a tenté de l'empêcher, mais elle n'y a pu parvenir. Sous le ciel sombre, noir parfois, sous une sorte d'averse même, les pompiers, ces volontaires vaillants et toujours prêts, mais volontaires de la paix, ceux-là, les pompiers ont marché bravement. L'itinéraire annoncé par eux a été parcouru rigoureusement et dans le meilleur ordre.

Nous avons plusieurs fois exprimé le respect et l'admiration que nous inspire cet admirable corps, dont les membres changent sans doute, mais dont la magnifique institution reste et ne fait que grandir. Nous leur redisons aujourd'hui que ce respect et cette admiration grandissent aussi en nous, chaque fois que nous les voyons à l'œuvre du sauvetage ou de la célébration de leur anniversaire.

Devant ces superbes sorties, le sentiment de sécurité augmente en nous. Ces jeunes gens, si complètement dévoués, nous rappellent ces veilleurs du moyen-âge, qui, au milieu des ténèbres de la nuit, répétaient, d'heure en heure, par les rues des villes: Tout est tranquille, dormez! Ils étaient la garde fidèle, la garde de tous.

Le pompier est un veilleur aussi, mais le jour et la nuit, lui.

Le Pompier rassure toujours; le Policeman inquiète souvent.

Jamais procession ne fût plus nombreuse, plus riche, plus imposante que celle d'hier. C'était plaisir de les voir développer leur immense ruban de mille et une couleurs; plaisir de les regarder, malgré boue et ondée, défiler, pleins d'ardeur, pleins de feu, eux dont la mission est de l'éteindre pourtant.

La ville entière était là pour fêter leur superbe organisation, pour les saluer de bravos dont nous sommes ici le faible écho, pour leur envoyer un remerciement collectif.

Par suite des menaces du temps la gigantesque colonne ne s'est formée, ne s'est mise en mouvement que longtemps après l'heure annoncée. N'importe! curieux et amis sont demeurés fidèles à leur poste; jusqu'à la dernière minute de la parade, deux haies, vivantes, bien touffues, encadraient cette petite armée civique; tant fécondes bienfaits.

Succès, triomphe.

—Nous le répétons jamais anniversaire n'est ici plus brillante célébration. Jamais meilleur goût ne s'unit à plus de prodigalité.

PREMIERE DIVISION.

VOLUNTEER No 1.

Cette fois, comme toujours d'ailleurs, cette compagnie a voulu faire sa marque dans la parade annuelle, et elle y a pleinement réussi.

Après l'avoir vue défiler, on citait encore le soin et l'élégance qui ont été portés dans sa décoration.

A la cheminée s'étale une vaste conque où se trouve une femme portant un panier de fruits sur sa tête.

Cette statue est drapée de satin bouton d'or, rehaussé de franges d'or.

Au siège du conducteur se pose fièrement un lion, d'or aussi, dont les pattes robustes s'enfoncent dans un coussin en satin de la même nuance.

Sur les supports se détachent des coussins recouverts de satin d'or également. La même étoffe recouvre, à larges plis, la fournaise.

Les hommes marchent sous cet uniforme: coiffure noire, chemise rouge, pantalon noir, gants blancs.

Officiers:

Président—Fred Schneider.
Vice-Président—Joe Foster.
Secrétaire—John Gurtner.
Trésorier—H B Whelage.
Foreman—John B Whelage.
1er Assistant—Charles Gosling.
2nd Assistant—Wm Halley.
Gardien—John Lowrey.
Ingénieur—Wm Kearney.
Chauffeur—Jake Banback.
Grand Marshal—James Roach.
Aide—John Fitzgerald.

WASHINGTON HOOK & LADDER No. 1 D'ALGER.

Alger est une petite ville, un faubourg de la Nouvelle-Orléans, qui est appelé à un bel avenir, d'abord, à cause de sa position elle-même, et puis et surtout parce qu'on y compte beaucoup d'hommes qui ont pris la vie au sérieux et se sont courageusement jetés dans la mêlée du travail.

A regarder passer la Compagnie Washington, on reconnait vite que cet élément de travailleurs y domine, ou plutôt la compose entièrement. Probité et lutte dans le travail, voilà leur motto. Le 15me District peut donc ressentir une fierté légitime devant l'association de ces utiles citoyens.

Le train qui les précède, train d'un modèle nouveau et amélioré, brille par la simplicité, et à le voir dans son irréprochable propreté, on comprend aussitôt qu'il est sous la garde de vigilants.

Le chariot lui-même, ou les appuis, si vous le préférez, sont d'un bleu foncé; les échelles sont d'une blancheur de neige dans toute leur longueur, sauf les extrémités peintes en rouge.

Au centre de ces échelles, une paire de cornes de cerf dorées; puis aussi une gracieuse colombe s'éployant sur deux cornes d'abondance.

L'uniforme est fort bien porté. Il consiste en un casque blanc, un numéro découpé en métal, ressortant sur le plastron de la chemise blanche, pantalon noir, gants blancs.

Le personnel se montre au nombre de 30 membres actifs et 40 membres exempts.

Officiers:

Président—T J Mooney.
Secrétaire—J A Bahts.
Trésorier—E Bauman.
Foreman—C N Tackabery.
1er assistant—C W Abbott.
2nd assistant—L Basquet.
Gardien—J J Bertus.
Tilerman—Joe Foley.
Grand-marshal—F Daley.
Aides—J H Flanagan et Jno Lariene.

METAIRIE No 4.

Cette gracieuse machine à main, entièrement nouvelle, et la seule de ce genre qui soit dans le Département des Pompes, appartient à une organisation composée des résidents d'un des faubourgs de la Nouvelle-Orléans, connu sous le nom de côteau de la Métairie.

Pour l'occasion on l'a revêtue de soie blanche et de garnitures d'or. Le réservoir s'en dérobe sous la soierie blanche ornementée de franges d'or et surmontée d'un riche coussin portant une corbeille de fleurs où se prélasse une colombe. Le tout entrelacé de draperies de soie blanche, de franges en laine et de glands. Des hampes se dressent de l'extrémité des *brakes* au sommet de la machine et à chaque *brake* (traduisez le mot pour nous) on voit une colombe d'une blancheur immaculée qui paresse sur un frais coussin. Les roues sont habillées de soie blanche; une étoile au centre; 40 membres actifs.

Officiers:

Président—J B Faget.
1er Vice-Président—D Bergamini.
2nd Vice-Président—J Panzac.
Secrétaire—J J Peppard.
Trésorier—John Lacourège.
Foreman—J P Carroll.
1er Assistant—H Viten.
2nd Assistant—F Picheloup.
Marshal—P Puissegure.

MILNEBURG No 1.

Cette compagnie, formée de rudes et honorables travailleurs, des riverains du Lac Pontchartrain, est sortie jusqu'à son dernier homme. Nous avons retrouvé à *Mamie B.*, sa machine Amoskeg, 3me classe. Mamie B., c'est à dire le nom de la charmante jeune fille de notre aimé et entreprenant concitoyen M. Adolphe Bartholomew. C'est au goût de M. Gustave Boudro—nom bien populaire aussi, n'est-ce pas?—qu'on en doit la décoration. Et nous la décrirons ainsi fort imparfaitement d'ailleurs: Au couronnement de la cheminée une sorte de sphère faite de soie bleue et de passementeries argent, surmontée d'une colombe, blanc de neige, qui tient à son bec et semble caresser une étoile d'argent; l'étoile qui, un jour ou l'autre, portera bonheur à ce cher et gentil village de Milneburg, où dorment pour nous tant de souvenirs que nous nous plaisons à réveiller. Sur l'étoile se voit avec éclat le numéro de cette compagnie. On avait placé sur les supports des nids coquets servant d'abri à de petites colombes.

La fournaise est dissimulée par une nappe de soie bleue où se remarque une jolie corbeille abritant deux colombes. Uniforme: casque noir, coupé de blanc à la partie antérieure; chemise rouge, le numéro en métal placé sur la poitrine, pantalon noir, gants blancs.

Tous nos remerciements à MM. Geo. Leininger et Deitrich pour les mille et une politesses que nous avons reçues d'eux cette année, comme les années précédentes d'ailleurs.

Nos vertus sont en très petit nombre assurément, mais nous avons à coup sûr celle de la reconnaissance.

Officiers:

Président—M Leninger.
Vice-président—A Herzog.
Secrétaire—E Aurianne.
Trésorier—E Marquez.
Foreman—Peter Aurianne.
1er Assistant—Felix Prouve.
2nd Assistant—Paul Habans.
Ingénieur—Fred Knapp.
Chauffeur—James Watkins.
Marshal—Jacob Shoen.

LAFAYETTE HOOK & LADDER No 1.

Sans aucun ornement ce train, parce qu'il est de ceux qui ont été choisis pour le service actif, en cas de nécessité.

La compagnie est sortie au complet. Un coup d'œil suffit pour convaincre le spectateur qu'il est en face d'hommes depuis longtemps au devoir; de véritables vétérans qui marchent avec un parfait ensemble. On sent que la discipline est bien maintenue dans ce joli corps.

Son uniforme est celui-ci: Casque blanc, plaqué d'or sur le devant et sur cette plaque on lit, en relief, le chiffre I; chemise blanche, pantalon noir.

Officiers:

Président—E Patterson.
Vice Président—J Williams.
Secrétaire aux minutes—A H Swift.
Secrétaire aux finances—Wm Bell.
Trésorier—M Weibelt.
Foreman—H H Tilton.
1er assistant—J W Miller.
2me assistant—M Marfin.
Gardien—A Steavens.
Tiller Man—N Gorman.
Grand Marshal—G T McCabe.
Aides—O M Redon, G W Doll.

DEUXIEME DIVISION.

MISSISSIPI No 2

La voyez-vous? Elle est d'un battant neuf cette machine de 2me classe de la fabrique Ahrens, et qui porte un nom justement populaire ici, celui du major *E. A. Burke*. Arrêtez-vous devant elle, car vous pourriez réparer là le désordre de votre toilette. On s'y mirerait en vérité.

Sur le siège du conducteur se montre une statue en cire. C'est un ange. Il tient dans ses bras un enfant; on comprend qu'il va s'élancer dans les espaces, sur la route du ciel.

Au-dessus de la cheminée une immense corbeille de fleurs, qui en contient une autre où reposent deux colombes.

Les supports sont agrémentés de bustes de chérubins en cire. A la fournaise un coussin qui sert de piédestal à un petit Cupidon.

La machine est habillée de satin blanc frangé d'argent, et elle s'avance, traînée par quatre beaux chevaux blancs. Les cordes sont de satin blanc, contournées de cordonnet d'argent, et elles sont confiées à 45 membres actifs et 30 exempts.

En voici l'uniforme: Casque noir, mais blanc à la partie antérieure; chemise blanche soutachée de velours noir; le numéro en métal plaqué sur la poitrine; cravate noire, pantalon noir, gants blancs.

On ne peut s'empêcher d'admirer une fois de plus les chevaux favoris Ralf et Chiapella.

L'itinéraire est long; mais il y a compensation à tout. Pour les hommes, délicieux dîner au Restaurant Antoine; pour les bêtes—nous parlons des chevaux—litière fraîche et abondante.

Officiers:

Président—G A Chiapella.
Vice-Président—P E Burke.
Secrétaire aux minutes—F J Letten.
Secrétaire aux finances—D Helman.
Trésorier—D Barthe.
Foreman—R C Morgan.
1er Assistant—H J Knight.
2nd Assistant—T G Chandler.
Gardien—Charles A Fonck.
Ingénieur—E L Giles.
Chauffeur—John Halpin.
Grand Marshal—E A Burke.
Aides—C Taylor Gauche, James Mut, Jr., Toby Hart.

VIGILANT No 3.

Cette Pompe a été baptisée *Eva A. Forshler*. C'est un Ahrens, de 3me classe, en nickel plaqué et à la décoration duquel le bon goût a été prodigué aussi.

Un coq fièrement posé se dresse sur la cheminée; au siège du conducteur on a placé une superbe paire de cornes de cerf, cornes opulemment dorées.

Sur les supports sont disposées huit statues représentant l'art et la science.

A la fournaise un coussin en satin rouge, broché d'or, puis une chaîne dorée de 300 pieds, qui se déploie, se contourne de la façon la plus gracieuse.

Tout le bois du train est de couleur paille.

On compte en ligne environ 80 hommes. Ils portent l'uniforme que voici: Casque noir, devant rouge, chemise rouge aussi, pantalon noir, gants blancs.

La machine obéit à quatre chevaux noirs.

Dans le long carré des cordes on remarque Dick et Sam, deux chevaux gris, et le cheval bai Lussy, aux formes des plus fines.

Le Vigilant No 3 avait reçu dès le matin une magnifique corbeille de fleurs artificielles offerte par Mme Miltenberger, femme de l'Hon. E. Miltenberger. Ces fleurs, par elles-mêmes et par leur jolie disposition, ont fait l'admiration de tous.

Officiers:

Président—A Fretag.
Vice-Président—J Jacobs.
Secrétaire—H Dubuc.
Trésorier—I Keifer.
Foreman—A Ravanac.
1er assistant—J H Gardner.
2nd Assistant—P Koelmel.
Gardien—A Riley.
Ingénieur—L Clark.
Conducteur—X Fisher.
Grand Marshal—J P Becker.

AMERICAN HOOK & LADDER No 2.

Il est des ouvrages qui n'ont pas besoin de parure. On peut répéter à leur propos ce qu'en a dit de la femme:

Et toujours la nature
Embellit la beauté.

Le mot se rapporte au truck *Carrie Lallande*, tel qu'il figurait hier dans la procession. Pas le moindre ornement, car il était désigné pour service actif; mais il était encore charmant à voir, grâce à sa fraîche peinture, à son revêtement d'acier étincelant, miroitant.

Ce train, attelé de deux chevaux gris était d'un bleu foncé, et les échelles rouges.

Une vue des plus attrayantes aussi au centre des cordes: deux irréprochables chevaux, Billy Bulger, Chas. Dayton, dont la robe, noire de charbon, ressortait mieux encore sous des ornements de satin blanc, frangés d'argent.

Il y avait là en ligne 40 membres actifs et 40 exempts.

Uniforme, casque noir, devant blanc, orné d'un numéro rouge, chemise bleue avec emblème d'argent sur le plastron, pantalon noir et ceinturon blanc ainsi que les gants.

Ce Quatre Mars aura été une double fête pour Geo. Troyer et J. D. Lauck, à chacun desquels il a été présenté une médaille, reconnaissance de l'activité et du zèle qu'ils ont déployés dans leur service.

Officiers:

Président—J J Fitzpatrick.
Vice-Président—J S Mabry.
Secrétaire aux minutes—W S Douglas.
Secrétaire aux finances—..........
Trésorier—W Holmes.
Foreman—W F Bulger.
1er assistant—O P Miller.
2nd assistant—F Rainey.
Gardien—Tom Dwyer.
Tiller—Tom Curen.
Grand-marshal—M McNemara.
Aide—L Conroy.

COLUMBIA No 5.

Voici venir une machine superbement établie, toute plaquée d'argent. Elle est d'abord d'un éclat très vif, on s'y mirerait, et puis rien de mieux trouvé que sa décoration.

Sur sa cheminée se place une large plateforme parée de satin blanc, à franges d'or, et sur laquelle repose un coussin de satin blanc aussi et relevé d'or. Sur ce coussin moëlleux ressort une somptueuse conque d'argent, où semble s'ébattre, se baigner un cygne d'une pure blancheur et de grandes proportions.

Sur les supports sont jetées des coquilles faites de plumes de cygne, où sont réunies diverses espèces d'oiseaux, reposant sur des coussins de satin blanc ornés de dentelle d'or.

Au siège du conducteur un autre coussin très riche, en satin blanc. Il porte également une coquille faite de plumes de cygne et contenant trois oiseaux empaillés.

Là, au-dessus du *bunker*, les chutes du Niagara en miniature. On voit encore un hibou perché sur le roche, et c'est du lamé d'argent français qui imite l'eau du torrent.

Tout le reste de la décoration du Columbia No. 5 est de satin blanc frangé d'or.

L'attelage se compose de quatre chevaux, et dans le parallélogramme formé par les cordes, marchent, élégamment caparaçonnés, en véritable toilette du 4 mars, les chevaux de cette compagnie, dont le rôle porte 50 membres actifs et 20 exempts.

Son uniforme est celui-ci: Casque blanc, chemise rouge, pantalon noir; gants blancs.

Officiers:

Président—H Doherty.
Secrétaire—T J Reily.
Trésorier—M Bulger.
Foreman—N W Verges.
1er Assistant—J Kern.
2nd Assistant—Chs Reily.
Gardien—T Ford.
Ingénieur—H Barnes.
Conducteur—A F Smith.

LOUISIANA HOSE.

Si vous voulez connaître l'élite des jeunes gens du premier District, cherchez là dans les rangs du Louisiana Hose; vous l'y trouverez à coup sûr.

Jamais sortie ne fut plus brillante pour cette brillante compagnie. Quelle charmante machine Amoskeg, seconde classe, que celle qui a nom *Annie Howard*.

Surplombant la cheminée et sur une sphère à vastes dimensions se juche un Pélican d'argent autour duquel quatorze balles de coton font cercle, comme pour lui rappeler la riche région dont il est l'emblème.

Au siège du cocher sont représentés nos produits; coton, sucre, tabac.

On voit encore là toute une série de sphères en miniature qui servent de supports et s'appuient à des balles de coton, revêtues de satin bleu. Une vaste sphère est surmontée d'une énorme majuscule C, qui rappelle toute une trilogie *Crescent City Centennial*.

Au-dessus de la fournaise la statue d'un nègre d'habitation assis nonchalamment sur un boucaut de sucre.

Les membres actifs sont au nombre de 45; 25 exempts.

Cette compagnie est ainsi habillée: casque blanc, chemise bleue, pantalon noir, gants blancs.

Quatre chevaux gris irréprochables traînent la machine.

Tous nos remerciements aux officiers et aux membres; spécialement à MM. F. Wittum, trésorier, et H. A. Henderson.

Cette fois comme toujours ils ont épuisé à notre égard toutes les meilleures formes de la courtoisie.

Officiers:

Président—E H Barton.
Vice-Président—R H Kerwin.
Secrétaire—W A Heidemann.
Trésorier—
Foreman—L L Schwartz.
1er Assistant—Jas Fitzmorris.
2nd Assistant—Edwd Austin.

BIX No. 6.

Force était de remarquer cette charmante machine Amoskeg, deuxième classe, plaquée de nickel. En effet les décorations en sont opulentes.

A la cheminée s'élève une statue, celle d'une femme qui tend son enfant à un pompier. Celui-ci se dresse vaillamment sur une échelle, il étend les bras pour recevoir le petit être qu'on lui tend, du fond d'une fournaise, pour ainsi dire, et qu'il va ravir à l'implacabilité des flammes.

Sur les supports sont jetées des têtes de tigres en miniature. La machine est décorée de satin blanc avec franges argent et d'un drap d'argent damassé.

Les superbes chevaux Lamothe et Sims font l'objet de l'admiration des innombrables spectateurs qui font la haie sur le passage du cortège.

L'uniforme est comme suit: Casque avec devant en métal, chemise rouge, rehaussé du numéro en métal aussi et se montrant sur le plastron, pantalon noir, gants blancs.

Officiers:

Président—H Tharp.
Vice Président—W Nelson.
Secrétaire aux minutes—J Farrel.
Secrétaire aux finances—Jas Douglas.
Trésorier—Jno Clark.
Foreman—Wm Johnson, 20 ans de service, 11 ans Foreman.
1er Assistant—J C Noyes.
2d Assistant—P Sheridan.

EAGLE No 7.

L'élément créole domine dans cette compagnie, qui a voulu dignement fêter son 4 mars 1884. Ces jeunes gens—car tous ces membres là ont l'heureux prestige de la jeunesse—sont à leur poste et quel entrain ils y portent. Comme ils paraissent fiers, et justement fiers de cette belle pompe Amoskeg, de seconde classe.

De l'art et du goût dans la parure de celle-ci.

De la cheminée s'élève une statue de la Déesse de la Liberté, toute faite de fleurs artificielles, et aux couleurs des Etats-Unis.

A l'avant-train, près du conducteur, une immense corne d'abondance; aux supports des bras qui portent des lances.

Uniforme fort bien porté. Il se compose du casque noir avec devant en métal, de la chemise rouge, du pantalon noir et des gants blancs.

On voit marcher là 39 membres actifs et 20 exempts.

Officiers:

Président—G Gast.
Vice-Président—W W Knight.
Secrétaire aux minutes—Joseph Ibele.
Secrétaire aux finances—Hy Spear.
Trésorier—H Loubat.
Foreman—A Schefer.
1er Assistant—C Varillat.
2nd Assistant—W Raffo.
Gardien—Joseph Eckhert.
Ingénieur—John Moran.
Chauffeur—John Bauer.
Grand Marshal—W S Delaney.
Aides—Chris Lindaner, W Flynn, et G Shaeffer.

TROISIEME DIVISION.

PHŒNIX No 8.

C'est au Troisième District de la Nouvelle-Orléans qu'appartient cette compagnie, l'une de celles que l'on peut citer avec éloges.

De nouveau elle s'est distinguée dans la procession; de nouveau on a remarqué et admiré sa superbe pompe de nickel, un Amoskeg, ayant le nom de *Anna Sarpy*.

On aperçoit au faîte de la cheminée un coussin de satin bleu clair, orné de duvet de cygne et de franges d'un or étincelant.

Le coussin porte une belle coquille faite du même duvet, et dans laquelle on voit une grande variété de splendides oiseaux empaillés.

Au fond de la coquille on aperçoit une petite fille fraîche et souriante. Vêtue de satin, elle tient d'une main une corbeille; de l'autre elle tend leur becquée aux oiseaux.

Les supports montrent une imitation de cage renfermant un oiseau.

Tous les ornements sont d'un satin bleu clair, relevé de plumes de cygne.

Le siège du conducteur porte un gigantesque coussin où se tient un oiseau du plus riche plumage.

La fournaise est recouverte de satin.

Le magnifique cheval O'Neill est l'objet de tous les regards, ainsi que les quatre beaux chevaux qui entraînent la machine.

On compte aux cordes 40 membres actifs et 20 exempts.

Uniforme: Casque noir, devant en métal, chemise rouge, pantalon noir, gants blancs.

Officiers:

Président—H Cain.
Vice-Président—F Gunderman Jr.
Trésorier—S Jacobs.
Secrétaire—M E Leclere.
Foreman—L Knop.
1er assistant—H McKernan.
2nd assistant—D McManus.
Grand Marshal—J V Guillotte.

HOPE HOOK & LADDER No 3,

CHAMPION OF AMERICA.

Ready for Duty!

Cette Compagnie est sortie dans toute sa force, justement fière qu'elle était de montrer ses nouvelles échelles à extension, nommées A. P. Kipp. Ces échelles sont d'une grande simplicité; blanches avec les extrémités rouges. Au centre, une splendide corbeille de fleurs rares. Le train est traîné par les admirables chevaux qu'on connait à cette Compagnie; l'un alezan, l'autre alezan brûlé.

Dans une voiture qui suit on remarque ce vétéran des vétérans, le capitaine William Swan, le membre actif le plus ancien du Département des Pompes.

La devise de la Compagnie: "*Ready for duty!*" est éloquente, et les membres y sont fidèles, quels que soient les peines et les dangers du devoir à remplir.

Ce sont des cœurs vaillants qui battent sous cet uniforme consistant en casque rouge pour les officiers, blanc pour les simples membres, chemise rouge ornée d'un emblème métallique au plastron; ceinturon blanc, pantalon noir, gants blancs.

Le personnel se compose de 40 membres actifs et de 38 exempts, tous aux cordes.

Officiers:

Président—Pat Swan.
Secrétaire—Chas Keenan.
Trésorier—John Harris.
Foreman—L Davis.
1er Assistant—Wm White.
2nd Assistant—Jno Hackett.
Gardien—Geo Olliver.

CREOLE No. 9.

Un nouveau grand succès pour cette Compagnie précédée de son Amoskeg, 1ère classe, nommé *Lady L. A. Wiltz*; un véritable chef-d'œuvre du genre.

Cette machine toujours choyée, toujours l'objet des soins les plus minutieux, ne fût jamais plus coquettement parée.

En deuil lors de la dernière parade, le 4 mars 1883, en deuil d'un membre, qui était aimé et respecté entre tous, le gouverneur Wiltz, elle a repris ses habits de fête.

La voilà. Un coussin cramoisi et garni d'or est placé sur la fournaise. Il s'en élève un palmier, au-dessous duquel se campe un dragon, gueule ouverte, à langue de feu. Le siège du conducteur porte un autre coussin, cramoisi également, aux larges dimensions, sur lequel est placée une corne d'abondance avec une tête de cerf.

Un troisième coussin est jeté sur la fournaise; un cygne superbe s'y joue. On distingue sur les supports huit coussinets cramoisis, surmontés de cygnes. Quarante membres actifs et 35 exempts portent les cordes.

Ils ont pour uniforme le casque noir, avec devant rouge, le numéro en métal au plastron de la chemise rouge, soutachée de noir, le pantalon noir, les gants blancs. La pompe roule traînée par quatre chevaux blancs, des plus fins.

Officiers:

Président—Chas A Butler.
Vice-Président—F J Giloly.
Trésorier—Jno Rogers.
Secrétaire—Jack Vellrath.
Foreman—Robert Brewster.
1er Assistant—Simon Boulless.
2nd Assistant—N C Desporte.
Grand Marshal—Juge Mearoe.

LOUISIANA No 10.

Cette compagnie composée d'Allemands est sortie complète, avec sa belle machine de 3me classe, due à la célèbre fabrique Ahrens. Cette machine porte le nom d'*Antonia Sambola*. A l'extrémité de la cheminée se montre un Pélican blanc. On remarque sur les supports—appelez les aussi brackets, si vous le voulez bien—huit coussins de velours rouge ouvragés d'or. La machine est d'un irréprochable éclat. Elle s'enveloppe, pour ainsi dire, de guirlandes faites de fleurs artificielles, et s'en va majestueusement traînée par quatre chevaux. Au centre du parallélogramme formé par les cordes marchent avec la dignité, qui convient à de vieux serviteurs comme eux, mais qui affectent souvent de parfaites inutilités, dans ce centre, disons-nous, se pavanent les fameux chevaux bai Garvine et Franz. Quarante membres actifs sont aux cordes et on compte 22 exempts présents. L'uniforme se compose du casque blanc pour les membres, rouge pour les officiers, de la chemise rouge. Chaque membre porte sur la poitrine le numéro de la pompe en métal. Gants blancs, cravate et pantalon noir.

Officiers:

Président—P Davis.
Vice-président—C Spitzfaden.
Secrétaire aux minutes—Henry Wiltz.
Secrétaire aux finances—Henry Volringer.
Trésorier—H Frantz.
Foreman—John Journee.
1er Assistant—C Eurkert.
2nd Assistant—M Baltzer.
Gardien—Joe Verges.
Ingénieur—J Hite.
Chauffeur—G Brown.
Grand Marshal—John Cuni.
Assistants—Bazel Madnes, F Clos, P Nayailles.

IRAD FERRY No 12.

La pompe très remarquée du Irad Ferry No 12, est de 3ème classe, D. McCarthy. C'est un beau travail, tout plaqué de nickel et dont la décoration est composée de la sorte:

La cheminée se couronne d'un coussin de satin, couleur crème, que rehaussent des broderies d'or, et qui soutient une urne chargée de délicieuses fleurs artificielles, à tromper l'œil le plus exercé, à une certaine distance. On croit en sentir le parfum.

On découvre sur le siège du conducteur une large tablette bâtie de satin, crème aussi, et deux réfrigérateurs en argent, ainsi qu'un riche pot à eau.

Les supports s'enjolivent de six coussins, crème, couverts d'étoiles, de passementerie d'or et portant de petites cornes d'abondance.

La fournaise est rehaussée d'un coussin semblable à celui que nous venons de décrire.

Cette coquette toilette est l'œuvre de Mme J. Leckert, rue Tchoupitoulas 250; c'est à son obligeance que nous devons les détails que nous avons rapportés ici.

Pour attelage six chevaux gris d'une grande beauté.

Pour maintenir les cordes 45 membres actifs et 40 exempts, portant casque blanc, dont le devant est fait de métal; chemise rouge et numéro d'argent au plastron, pantalon noir, gants de nuance brune.

Entre les cordes marchent les chevaux suivants: John McGinnes, noir; R. H. A. Mooney, gris; P. Francis, bai; tous trois ont soulevé partout l'admiration de la foule.

Nombre de gastronomes aussi dans cette compagnie, pour laquelle un dîner a été préparé au West End.

Officiers:

Président—R H Mooney.
Vice-Président—T Trower.
Secrétaire aux finances—B Mallya.
Secrétaire aux minutes—S Gateleery.
Trésorier—J Omand.
Foreman—Jno McGinnis.
1er assistant—Jno Hughes.
2nd assistant—Geo Brown.
Ingénieur—Wm Smith.
Gardien—Geo Morell.
Conducteur—Jno Vine.
Grand Marshal—J C Beard.

PERSEVERANCE No 13.

Nous voilà en présence de la compagnie la plus nombreuse. C'est une splendide pompe Ahrens de 3me classe, qui la précède avec ses reflets d'argent. Elle porte le nom de *Katie Fitzpatrick*, la fille de l'Administrateur des Améliorations.

Sur la cheminée se présentent en imitation de nickel, des fils métalliques qui esquissent une toile d'araignée, au centre de laquelle se débat une énorme mouche d'or; au dessous un riche coussin de satin rose, brodé de franges d'argent. Le siège du conducteur porte un second coussin, de satin rose, ainsi que l'autre sur lequel se balance une coquille émaillée traînée par deux élégants cygnes que conduit Cupidon.

Sur la pompe elle-même repose un buste de Katie Fitzpatrick.

Entre les cordes trône le fin cheval Capitaine John, orné d'une couverture rose sur laquelle est jetée une selle blanche.

Uniforme: Casque noir, partie antérieure de métal, chemise rouge, pantalon noir, gants blancs.

Le personnel présent se compose de 40 membres actifs et 43 exempts.

Officiers:

Président—Jno Fitzpatrick.
Vice président—C Byrne.
Secrétaire—E Enty.
Trésorier—J Lipman.
Foreman—M Collins.
1er assistant—E J Shaw.
2nd assistant—H Heslin.
Gardien—Thos Walman.
Conducteur—F Murphy.
Ingénieur—S J Nelson.

PHILADELPHIE No 14.

Annie Blaise, tel est le nom de la riche pompe Ahrens, 3ème classe qui suit, et qui n'est pas l'un des moindres objets d'attraction de la fête des Pompiers. Aucune ornementation exagérée; tout au contraire, beaucoup de simplicité et surtout une propreté qui indique des soins constants et qu'on peut dire affectueux. Toute la partie en bois du train est peinte en rouge et en jaune.

Au-dessus de la cheminée, un esprit ingénieux, un véritable artiste, écrivons le car il le mérite, a représenté une fontaine, faite de fleurs artificielles qui forment un récipient ou vasque. Quant à l'eau elle est très heureusement imitée par des fils d'argent lamé. Cela repose sur un coussin grenat garni d'or.

Une Renommée se montre au siège du conducteur; elle se tient sur un rocher.

Les fleurs abondent dans la parure de cette machine; la fournaise elle-même en est couverte; c'est tout un jardin.

Sur les supports pointe un monticule fait de soie et d'or, surmonté par des appuis d'argent.

Puis quand l'œil se porte sur l'enceinte des cordes, on y découvre deux chevaux favoris, bêtes de sang, bêtes charmantes, fait non moins rare chez les quadrupèdes que chez les bipèdes. Ces chevaux sont Barker McKey et Clark, en habits de gala, caparaçonnés, l'un de bleu d'azur, ayant l'air de porter un pan du ciel sur ses formes gracieuses et robustes à la fois; l'autre, de grenat.

Les harnais de ces deux chers pensionnaires, toujours choyés, caressés, sont l'ouvrage de Mme E. A. Louis, une artiste en broderie, qui, à notre connaissance personnelle, a fait ici bien des chefs-d'œuvre qu'elle n'a pas signés, si nous pouvons ainsi parler, et dont la réputation d'autrui a profité. Quant aux autres ornements, c'est à M. E. Maître qu'il en faut rapporter l'honneur.

Les cordes sont guidées par 40 membres actifs et 30 exempts, dont l'uniforme se détaille ainsi: casque noir, coupé d'une plaque de métal à la partie antérieure, chemise rouge avec numéro métallique ornant le plastron, pantalon noir, gants blancs.

On songe toujours dans cette Compagnie aux soins que tout chrétien intelligent doit donner à la meilleure partie de lui-même, au *inner man*. Aussi le dîner est-il l'un des détails auxquels on a porté le plus d'attention dans la fameuse célébration annuelle. Cette année on restera fidèle à cette excellente coutume. Un splendide banquet a été préparé à la Loge de l'Etoile Polaire, au coin des rues des Remparts et Kerlerec. On voudrait en être, mais, si complaisant que soit un appétit, comment le mener à tant de menus plus attrayants les uns que les autres?

Nous nous montrerions oublieux si nous ne présentions pas ici notre remerciement le plus cordial aux officiers, aux membres de cette belle compagnie, et plus particulièrement au trésorier si actif, si courtois, M. E. Lalement.

Officiers:

Président—E Clark.
Vice-président—F Barret.
Secrétaire—W J Kane.
Trésorier—E Lalement.
Foreman—T J McKay.
1er assistant—A Flon.
2nd assistant—Jno Berkery.
Gardien—F Boyle.
Ingénieur—W J Howard.
Conducteur—S Hogan.
Grand marshall—P Schreiber.
Aides—Joe Vogtel et P Busch.

QUATRIEME DIVISION.

JACKSON 18.

Cette pompe, machine Ahrens de quatrième classe, s'impose à l'attention par le resplendissement et le bon goût de ses ornements. Et voyez si, une fois l'attention portée là, elle ne doit pas s'y fixer volontiers un instant. En effet la voiture s'annonce non seulement par un attelage remarquable, mais aussi et surtout par un frais et beau Chérubin agenouillé sur un vaste coussin de satin blanc; il est en prière. Il prie sans doute pour toutes ces phalanges qui gardent notre ville avec tant de sollicitude.

Puis à l'arrière une pyramide de fleurs choisies émergeant de la fournaise.

L'ornementation est de velours noir niellé d'argent.

Deuil de l'un des membres mort récemment. Nous nous tromperions donc tout à l'heure; et c'est probablement pour le cher mort que prie le petit ange que nous venons de voir passer.

Le Jackson 18 compte 42 membres actifs et 18 exempts, tous fidèlement en ligne.

Ils portent pour uniforme un casque noir, avec devant en métal; le numéro plaqué à la chemise, le pantalon noir et gants blancs.

Il faut citer aussi les chevaux si bien entretenus de cette compagnie.

Officiers:

Président—R C Davey.
Vice-Président—S Ballafore.
Secrétaire aux finances—T Becker.
Secrétaire aux minutes—H Dunlap.
Trésorier—Wm Destillon.
Foreman—G Foches.
1er assistant—F Walsh.
2nd assistant—H Stringer.
Ingénieur—Edw Reeger.
Foreman—H Stevens.
Assistant—Jas Wheelams.
Chauffeur—H Gallagher.
Conducteur—H Johnson.

WASHINGTON No 20.

Encore un Ahrens 3ème classe, d'une très grande beauté, et dont le nickel étincelant frappe au passage. Ainsi que l'an dernier, cette pompe présente un spectacle ravissant.

De la cheminée s'élance une représentation du monument bien connu de Bunker Hill; réduction très réussie. La colonne a cinq pieds de haut; le fût est fait d'un lamé d'argent et le piédestal est de velours vert. Autour du monument en miniature sont en faction huit gardes continentaux. Sur l'appui des brackets et tout autour de la machine même, huit gardes continentaux. Ils ont pour tapis des coussins de satin bleu frangés d'argent.

Au siège du conducteur se trouve un énorme coussin de soie bleue, garni de franges d'argent. Debout sur ce coussin, un officier des gardes continentaux portant le drapeau des Etats-Unis.

A la fournaise, sur un magnifique coussin de satin bleu, est représentée une tente devant laquelle un garde continental est en faction.

L'uniforme de cette compagnie est comme suit: casque noir, plaqué de métal à la partie antérieure, chemise rouge, relevée d'un emblème métallique sur le plastron, pantalon noir, gants blancs. Membres actifs 44; membres exempts 20.

Officiers:

Président—T B Lawrence.
Vice-Président—D B Flenish.
Secrétaire—Louis Overton.
Trésorier—Jas Alsina.
Foreman—Jas Weir.
1er Assistant—Robt Comfort.
2nd Assistant—Louis Miller.

PELICAN HOOK & LADDER No. 4

Hurrah! Here come the Boys!

Une de nos belles et bonnes organisations celle-là. Tous ont répondu ce matin à l'appel et ils marchent avec un magnifique ensemble.

Vous reconnaissez là l'élite des jeunes gens créoles. Leur pas élastique, leur marche sont toujours admirés.

Le train *Léon Bertoli* brille par sa simplicité de bon goût; les échelles sont peintes de blanc, les extrémités dorées. Deux échelles viennent se superposer horizontalement aux autres et former un angle au-dessus duquel se détache un riche Pélican d'argent.

Entre les échelles la statue de la Justice tenant une balance.

L'ornementation est blanche, avec garnitures d'argent.

Uniforme: Casque noir, partie antérieure blanche; chemise blanche garnie de velours noir, pantalon noir et gants blancs. Aux cordes 40 membres actifs, 30 membres exempts.

Officiers:

Président—J R Sarrasin.
Vice-Président—A N Aucoin.
Secrétaire—Wm Lemonier.
Trésorier—Numa Dudoussat.
Foreman—J A Boucafon.
1er Assistant—Alex Pujol.
2d Assistant—Ed Waterman.
Grand Marshal—H Story.
Aide—J N Augustin.

ORLEANS 21.

C'est au second district qu'appartient l'excellent personnel de cette compagnie. Tous jeunes gens qui ont mis leur amour-propre à tenir une belle place dans la parade du 4 Mars 1884.

Devant eux s'avance leur riche pompe Ahrens, 3ème classe, nommé *Elise Philipe*, ainsi baptisée par la marraine, fille de notre concitoyen M. A. P. Philipe.

Un grand écusson américain est posé sur un riche coussin de satin blanc décorant la fournaise.

Les supports sont enjolivés par des coussinets de satin blanc aussi, brodés d'or et au-dessus desquels plane une colombe d'une blancheur de neige.

Les beaux chevaux Gill et Mauberret traînent la pompe; dans l'espace vide que laisse le long carré des cordes se pavane le cheval Champion Tom O'Connor, paré d'une selle blanche sur laquelle se campe un petit garde Continental.

Les cordes sont aux mains de 40 membres actifs et de 35 exempts, portant le casque noir, à devant blanc et marqué d'un numéro rouge; la chemise rouge bordée de velours noir, le pantalon noir, les gants blancs. Et ici, pour divers précieux renseignements obtenus, nous nous empressons de remercier cordialement l'honorable juge Ford.

Officiers:

Président—Hon. T G Ford.
Vice-Président—T Higgins.
Secrétaire aux minutes—F H Eavens.
Secrétaire aux finances—Wm M McEvan.
Trésorier—S B Gill.
Foreman—V Mauberret.
1er assistant—E J Klotz.
2nd assistant—G H Keller.
Grand Marshal—
Aides—

JEFFERSON No 22.

Encore une compagnie où le travail pénible, ardent est représenté par des hommes estimables, estimés, appartenant tous au 4me district, et coopérant au développement de cette importante partie de la Nouvelle-Orléans.

Pas de travail qui tienne. Ils ont voulu assister à la fête du 4 mars, fête tant attendue, et effectivement les y voilà tous. Comme tous ces visages respirent l'honnêteté, la virilité; comme ils sont heureux de se presser autour du beau modèle Jeffries, 3me classe, qu'ils possèdent et dont ils tirent si excellent parti.

La cheminée porte un splendide kiosque, sept pieds de haut, garni de satin bleu autour duquel court une riche frange blanche. Aux angles des quatre colonnettes sur lesquelles repose le dôme, s'ébattent quatre poupées habillées de satin bleu. Chacune d'elles tient une couronne d'argent; on dirait qu'elles veulent couronner les pompiers qui sont là; mais comme tous ont le même droit à cette distinction et que les couronnes sont seulement au nombre de quatre, les poupées les retiennent en leurs mains et se contentent du geste.

A l'intérieur du kiosque, sous le dôme, se montre une poupée qui se balance sur une escarpolette d'argent. Au-dessus de ce dôme une magnifique couronne de feuilles de chêne en argent; une colombe, blanche comme l'hermine, se joue dans le vide du cercle de la couronne.

Si maintenant vous examinez le siège du conducteur, vous y apercevez une Reine, vêtue de satin blanc broché d'argent; sa tête est ceinte d'un diadème. L'une de ses mains tient un ruban d'un bleu éclatant; elle est étendue vers la cheminée et sur le large ruban on lit ces mots *Our Lucy*.

Divers diminutifs de kiosques, renfermant aussi des petites filles en raccourci, sont distribués sur les supports.

A la fournaise un somptueux coussin de satin bleu.

Nous voyons 40 membres actifs aux cordes et 15 exempts en voitures.

Uniforme: casque rouge pour les simples membres et casques dorés pour les officiers; chemise rouge, pantalon noir, gants blancs.

Officiers:

Président—Geo H Schreiber.
Vice-Président—J Graf.
Secrétaire—A P Andrews.
Trésorier—J J Alexander.
Foreman—Gr Schreiber.
1er assistant—A Smith.
2nd assistant—P J Brown.

JEFFERSON Exempt, No 22

Les travailleurs ne manquent point au quatrième district. Voici venir une autre compagnie par eux formée, et on ne peut s'empêcher de la remarquer dans cet admirable défilé, avec sa pompe Jeffries, 3me classe, d'une grande beauté, en vérité.

A la cheminée est un gracieux cygne reposant sur un coussin rose, brodé d'or.

Aux supports voyez ces autres coussins de même nuance, mais de proportions moindres et que surmonte tout un vol de colombes. Et puis regardez la fournaise d'où s'élance une superbe pyramide de fleurs artificielles.

Le siège du conducteur est caché sous un coussin rose, portant une urne d'où les fleurs débordent.

Les cordes sont maniées par 40 membres actifs, et 30 exempts suivent dans des calèches découvertes.

L'uniforme est comme suit: Casque rouge avec devant métallique pour les membres, et casque relevé d'or pour les officiers; chemise rouge, pantalon noir, gants blancs.

Officiers:

Président—John Becker.
Trésorier—J Reich.
Secrétaire—George Schreiber.
Grand Marshal—Henry Ellerman.
Aide—Charles Kummel.

CHALMETTE No. 23.

Cette compagnie qui appartient aussi au 4me District ne compte dans ses rangs que des hommes utiles à la société, s'y faisant place par l'énergie d'un âpre travail. Elle est dans son entier. Une fois de plus tous sont au devoir. La machine de 3ème classe, provenant de la fabrique Jeffries, a été baptisée du nom de *Mamie Cardenas*. Les soins lui ont été tant prodigués qu'elle a des rayonnements de soleil, malgré le temps d'orage.

De la cheminée se projette une pyramide de fleurs où l'on remarque toute une nichée de petits cygnes qui la couronnent.

La machine est tirée par quatre superbes chevaux gris.

Au centre des cordes, maintenues par 40 membres actifs, s'avance majestueusement le fameux cheval Cardenas.

Les membres exempts suivent en voitures.

L'uniforme se compose d'un casque noir, coupé de blanc sur le devant, de la chemise rouge, avec le numéro en métal au plastron, du pantalon noir et des gants blancs.

Officiers:

Président—J C Campbell.
Vice-Président—O Roper.
Secrétaire—Otto Huber.
Trésorier—Otto Thoman.
Foreman—J A Cardenas.
1er Assistant—David Singer.
2nd Assistant—M Moran.
Ingénieur—O Pitfield.
Gardien—H Kohl.
Conducteur—D P Weber.

CRESCENT No. 24.

Enfin nous touchons à la dernière surprise de ce défilé qui, malgré le temps couvert et la pluie par lequel il a été tant contrarié, ne sera pas oublié. Cette surprise, qui succède à tant d'autres, nous la devons au Crescent No 24.

Aux derniers les bons, affirme le proverbe. Nous ne voulons pas faire ressortir le Crescent aux dépens des autres compagnies; loin, bien loin de nous cette pensée partiale.

Mais nous devons écrire que, pour être le dernier, il n'en a pas moins été fort remarqué, et bien salué, en recevant comme l'adieu de la foule échelonnée sur une double et épaisse haie par toutes les rues de la Nouvelle-Orléans.

Surprise, avons-nous écrit, mais d'abord une impression pénible. En effet la pompe est en deuil, en deuil du président récemment perdu, M. John Chevillon.

Sur la cheminée repose un coussin sphérique, fait de velours noir et bordé de franges d'argent. Sur ce coussin, sévère mais de bon goût, un large croissant d'argent encerclant le numéro 24.

Six autres coussins, exactement semblables à celui-là, mais en diminutif, sont échelonnés sur les supports.

Quant à la fournaise, elle est recouverte de velours noir bordé de galon d'argent.

Au milieu de cette ornementation de deuil paraît le portrait de M. John Chevillon.

Cette pompe est traînée par quatre chevaux gris, et c'est à 40 membres actifs et 30 membres exempts que sont confiées les cordes. Ils sont revêtus d'un uniforme consistant en casque noir, chemise rouge avec un emblème de métal au plastron, pantalon noir, gants blancs.

Officiers:

Président—F Zengle.
Secrétaire aux Minutes—C C Julier.
Secrétaire aux Finances—L Williams.
Trésorier—H H Hierhorst.
Foreman—J J Forster.
1er Assistant—W Anderson.
2nd Assistant—J Fenner.
Grand Marshal—D Kelt.
Aides—C Smith, J Creminajet Abe Blake.

—Le rapporteur de l'*Abeille*, en terminant cette trop imparfaite description, ne peut se défendre de renouveler ses remerciements à Mme A. Bétat, MM. Leland et Gilmore ainsi qu'aux jeunes dames qu'emploient ces excellentes maisons, pour les informations si obligeantes qu'il en a obtenues.

Sans cette aide son travail eut été bien plus laborieux encore, et surtout beaucoup plus défectueux.

Il lui aurait été fort difficile de faire ce croquis à la plume de la magnifique procession du Quatre Mars.

Oui magnifique, le mot n'a rien d'exagéré.

LES BANQUETS.

Quand cette fête annuelle finit pour le public, elle recommence pour les Pompiers qui se réunissent dans des banquets dont ils font grandement les honneurs.

Comme d'ordinaire ces banquets ont été nombreux et somptueux hier. On s'y est vengé de la pluie, sur le vin, et des meilleurs. Et cela est de bonne guerre. Ceux qui, tout le long de l'année, font si copieuse consommation d'eau, ont bien en effet le droit, cette fois là, tout au moins de puiser aux grands crûs. C'est ce qu'ils font. A ces tables luxueuses, hospitalières, ils s'allument, après avoir si souvent éteint. Mais ce feu là est sans danger; les assureurs le contemplent avec calme.

Donc pluie et vins ont arrosé le Quatre Mars 1884, un anniversaire qui décidément a éclipsé tous ses aînés.

Pour remplir une liste de chaussures, c'est à l'Etoile Rouge qu'il faut aller.

Au sujet du délai de dix mois imposé à une veuve avant d'être libre de contracter un second mariage, nous recevons, la lettre suivante, dit le *Figaro*, qui nous est adressée par un médecin:

"La raison pour laquelle la loi exige dix mois révolus avant qu'une femme puisse se remarier pourrait bien tenir à un ou plusieurs cas semblables à celui que j'ai été amené à constater.

"La femme d'un maçon, grosse de trois mois environ, fit une fausse couche en apprenant la mort subite de son mari.

"Cette femme était grosse d'un autre enfant, jumeau de celui qui était venu avant terme et n'avait pas vécu; mais six mois après, elle mettait au monde, à terme, un second enfant, qui, aujourd'hui, est le soutien de sa mère.

"Recevez, etc....

"Dr X...."

L'Etoile Rouge, la maison pouvant satisfaire tout le monde.

DEPECHES Télégraphiques

TRANSMISES A L'ABEILLE

FRANCE.

M. Paul de Cassagnac.

Paris, 4 mars—M. Paul de Cassagnac, bonapartiste, écrit un article dans le journal le Matin dans lequel il demande avec instance aux bonapartistes et aux royalistes de s'unir pour précipiter la chute de la République. Napoléonisme et Orléanisme, écrit-il, sont comme des étiquettes différentes qu'on mettrait à des flacons contenant un seul et même breuvage.

Assemblée péruvienne.

Lima, 4 mars—L'assemblée péruvienne a nommé une commission ouvrir une enquête sur les causes des désastres survenus au Pérou pendant la dernière guerre.

Ordre au gén Graham.

Londres, 4 mars.—Le gén. Graham a reçu des instructions de retourner à Trinkitat pour attendre de nouveaux ordres.

Maladie de la princesse Clotilde.

Londres, 4 mars.—La princesse Clotilde, sœur du roi d'Italie, et femme du prince Jérôme Napoléon, est gravement malade.

Morte saison pour les constructeurs de navires.

Londres, 4—On annonce qu'une grande stagnation existe parmi les armateurs sur le Tyne. Cent vingt-quatre navires sont dans le port sans chargement, et 1500 hommes restent sans emploi.

Socialistes suspects.

Vienne, 4—Deux tailleurs nommés Seinecz et Hirsch et quatre ouvriers ont été arrêtés à Agram, soupçonnés d'être en rapports avec l'éditeur du journal radical de Pesth, lequel a été récemment arrêté. Des valeurs ont été trouvées à la résidence du dit éditeur qui appartenaient à M. Eisert, le banquier qui a été assassiné à Vienne.

On soupçonne ces individus d'être affiliés à divers clubs socialistes.

Emeute à Shanghai.

Londres, 4—Des avis reçus de Hong Kong rapportent qu'une rencontre a eu lieu entre les soldats chinois et les Européens à Shanghai. Deux de ceux-ci ont été blessés.

Funérailles du ministre Hunt.

St. Petersbourg, 4 mars—Tous les arrangements préliminaires pour les funérailles du ministre Hunt, qui doivent avoir lieu aujourd'hui sont terminés.

Les services religieux seront conduits par un aumonier américain avec deux aides.

Le ministre russe, le corps diplomatique, les dignitaires de la cour et les résidents américains seront présents.

Meurtre.

Londres, mars 4—A Tarragona, en Espagne, un cordonnier, du nom de Perez, était entré dans un magasin de cigares avec l'intention de commettre un vol. N'ayant pas pu arriver à son but, il blessa mortellement une vieille femme, ses deux filles et une domestique.

La Chambre basse hollandaise.

La Haye, 4—La Chambre basse a autorisé la démonétisation de 25,000,000 de florins argent, si la chose était nécessaire.

La chasse aux anarchistes.

Berne, 4—La police suisse fait des perquisitions dans les demeures des anarchistes. Le président du club anarchiste de Berne a été arrêté.

Nellis, le délateur.

Londres, 4—Nellis, le délateur irlandais qui s'est livré hier à la police de Greenock, dit que les meurtriers du comte de Leitrim sont Patrick McLaughlin, Thomas Hunt et Michael McGinn.

Il prétend qu'il a entendu McLaughlin avouer qu'il avait fait feu sur lord Leitrim. Le complot du dit meurtre a été tramé à Londres. La dernière fois qu'il a entendu parler de McLaughlin, on lui a dit que celui-ci était allé à Dublin en 1882, et avait donné à Carey deux couteaux et £50, provenant des fonds de la société secrète.

Arrestation.

Cork, 4 mars—Peter Jones, alias Burke, et Thomas McGinnis ont été arrêtés, soupçonnés d'être impliqués dans les récents complots de dynamite. Leurs photographies ont été envoyées à la police de Londres.

Funérailles du ministre des Etats-Unis Wm H. Hunt.

St-Pétersbourg, 4—Les funérailles du ministre Hunt ont eu lieu à l'église américaine. Le cercueil, recouvert du drapeau des Etats-Unis, a été transporté à l'église dans un corbillard traîné par six chevaux. Une foule considérable assistait aux funérailles qui étaient très imposantes.

Le corps a été déposé dans le caveau de l'église, où il restera jusqu'à ce que les arrangements aient été pris pour le transporter aux Etats-Unis.

Le marquis Hartington.

Londres, 4—Le marquis Hartington, secrétaire de la guerre, dit que le gén. Graham n'a reçu ni l'ordre de se retirer de Trinkitat ainsi que cela avait été annoncé, ni celui d'attaquer Osman Digna.

Chambre des Communes.

Londres, 4 mars—A la Chambre des Communes l'honorable Frederick Stanley, conservateur, a donné avis de son intention de présenter une résolution demandant qu'il ne soit pas accordé de subsides au gouvernement, jusqu'à ce que celui-ci ait fait un rapport complet et explicite relativement à sa politique Egyptienne.

Les conservateurs ont accueilli chaleureusement ces paroles. M. Fitzmaurice, sous secrétaire des affaires étrangères, a déclaré qu'on ne ferait aucune tentative pour délivrer Kassala, car on croit que la garnison pourra être retirée sans difficulté.

Précautions prises pour protéger le palais Buckingham.

Londres, 4—Des précautions extraordinaires ont été prises pour assurer la protection du palais Buckingham. Les mouvements de toutes les personnes qu'on voit rôder dans le voisinage sont scrupuleusement surveillés.

La Porte.

Constantinople, 4—La Porte a défendu aux marchands de Jeddurah, Arabie, d'exporter des marchandises à Souakim sous peine d'emprisonnement. Elle a aussi désavoué la nomination de Halim Pacha comme gouverneur de la Crète.

L'embarquement des Troupes Anglaises.

Le Ministre Anglais.

Londres, mars 4—Malgré la négation du marquis Hartington que le général Graham ait reçu l'ordre de se rendre à Trinkitat, des avis semi-officiels reçus du Caire disent que le Général Stephenson a envoyé l'ordre au Général Graham d'embarquer les troupes à Trinkitat et de retourner à Souakim, cette dernière ville étant considérée comme plus favorable pour bases d'opérations contre Osman Digna.

Le gén. Graham laissera un bataillon comme garnison à Fort Baker et ordonnera aux troupes de s'embarquer jeudi.

Les opérations contre Osman Digna ne s'étendront pas au-delà de Tamanieb.

Le ministre anglais au Caire conseille au gouvernement de fixer la limite d'action des troupes sur le littoral de la Mer Rouge, à dix milles de la côte.

Le traité anglo-portugais.

Opposition de la France.

Londres, 4 mars—Le traité avec le Portugal, nommant une commission anglo-portugaise pour régler le commerce et la navigation sur la rivière Congo est approuvé par la majorité des membres libéraux et par un grand nombre de Conservateurs du Parlement.

On rapporte que la France est décidée à résister à la reconnaissance de la souveraineté du Portugal sur la rive nord du Congo, et qu'elle insistera aussi sur son droit de représentation dans la dite commission.

Mort de M. Dunnell.

Minneapolis, 4 mars.—M. Mark H. Dunnell est mort aujourd'hui, à l'âge de 70 ans.

Convention Démocratique.

Providence, R. I., 4 mars.—La Convention démocratique d'Etat est convoquée pour le mercredi 19 courant.

Convention d'Etat du parti de la prohibition.

Hartford, Conn., 4 mars—La Convention d'Etat du parti de la prohibition a fait les nominations suivantes:

Pour gouverneur, Elisha H Palmer, lieut gouv. Franklin H Sage, secrétaire d'Etat, Aaron Morehouse, trésorier, Edmund Little, contrôleur, Calvin S Harrington.

WASHINGTON

CONGRÈS.

Sénat.

Washington, 4—Le Sénat a confirmé les nominations suivantes: T. J. Twomey, de la Caroline du Sud, marshal des Etats-Unis dans la Caroline du Sud; Hugh J. Dobbs, enregistreur du bureau des terres à Beatrice, Neb.; Wm M. Carter, collecteur du revenu intérieur dans le 7ème district de l'Indiana; James H. Stone, collecteur du revenu intérieur dans le 1er district du Michigan.

Le sénat a adopté le bill rapporté par M. Garland, du comité judiciaire, pour punir dans les Etats-Unis les contrefaçons de billets, bons et autres valeurs des gouvernements étrangers.

Chambre.

Washington, 4—Le comité des affaires navales de la Chambre a nommé les représentants McAdoo et Boutelle membres du sous-comité chargé de faire une enquête relativement à l'expédition de la Jeannette, conformément à la résolution de l'Hon Washburne, adoptée hier.

M. Hewitt, du comité des voies et moyens, a rapporté le bill pour empêcher la falsification des thés.

Le bill est basé sur la récente recommandation du secrétaire de la Trésorerie.

La Chambre se forme en comité général afin de prendre en considération le bill d'allocation, pour la marine.

M. Lamb, du Comité des affaires étrangères, a rapporté le bill pour amender l'acte d'immigration chinoise.

Les Drapeaux à Mi-Mat en Mémoire du Ministre Hunt.

Washington, 4 mars.—Les drapeaux du département de la marine et de l'arsenal de marine ont été hissés à mi-mat à midi, comme témoignage de respect à la mémoire du ministre Hunt, dont les funérailles ont eu lieu aujourd'hui à St. Petersbourg.

Le Département de la marine a fermé à 1 heure.

Baisse des eaux.

Shreveport, Lne, 4 mars—La rivière continue toujours de baisser ici. Une baisse de sept pouces est rapportée aujourd'hui.

La dépêche envoyée hier au membres du Congrès Blanchard, demandant des secours au gouvernement pour les victimes de l'inondation a été retirée par le Cotton Exchange de Shreveport. Beaucoup de planteurs rapportent leur stock sur leurs habitations et recommencent à travailler.

Collision.

Macon, Gie, 4—Deux trains à passagers sur le Tennessee, Virginia & Georgia R. R., se sont heurtés hier soir, près de Juliette, à 22 milles de Macon.

L'ingénieur Howden et le chauffeur Pruitt ont été tués. M. Clower, messager de l'Express, est grièvement blessé. Un des passagers a eu le bras cassé; les locomotives et plusieurs wagons à frêt sont brisés.

Incendie.

Montréal, 4—La maison occupée par Charles Caron, aux Trois Rivières [Three Rivers], a brûlé. Deux enfants, âgés de 4 et 2 ans, ont péri dans les flammes.

Execution.

Philadelphie, 4—John McGinnis a été pendu dans la prison de comté à 10:30 ce matin, en expiation du meurtre de sa belle-mère, Mme Mary Reed.

Libres penseurs.

Salamanbue, N.Y, 4 mars—La convention nationale des libres penseurs aura lieu le 3 septembre, au Lac Cassadaga.

Concessionnaire.

Buffalo, 4 mars—M. John W. Hawkins, inspecteur de bois des Etats-Unis, et secrétaire privé de M. Nelson Holland, de la raison sociale Clarke, Holland & Cie, propriétaires de chantiers de bois, est accusé d'avoir détourné une somme de $40,000, appartenant à M. Holland. L'accusé ne nie pas son crime.

Arrivée du Lieut. Scheultz.

St-Louis, 4 mars—Le Lieut. Scheultz, de la marine des Etats-Unis, qui a transporté avec le Lieut. Harber les restes du Lieut. DeLong et de ses compagnons, de la Sibérie, est arrivé aujourd'hui sur un congé d'un an. Il rendra une longue visite à sa mère.

Ainsi qu'on l'avait déjà annoncée, une réception publique lui sera offerte jeudi à la Bourse des Marchands, et le soir il y aura un grand banquet.

Collision.

Londres, 4—Le steamer Bertha a heurté, à Gibraltar la barque norvégienne Amelia. Neuf personnes ont péri.

Incendie.

St. Louis, 4 mars—Un incendie a éclaté ce matin à Hannibal et détruit plusieurs bâtisses coin Broadway et Main. La perte est évaluée à $20,000.

Wall Street.

New York, 4 mars, 11 a. m.—Le marché aux valeurs était ferme. Le Michigan Central, le Lackawanna, le Union Pacific, le Northern Pacific et le St Paul sont très en demande et ont haussé de 1/8 à 1 1/2. Le Lackawanna plus tard est monté à 129 3/4.

Texas and Pacific R. R.

New York, mars 4.—Le rapport annuel du Texas and Pacific R. R. indique un revenu de $2,040,000. Les dépenses incluant l'intérêt s'élèvent à 2,214,000.

Faillite.

New-York, 4—M. George W. Browne, constructeur, a fait faillite. Son passif est de $88,000.

Incendie.

Waterville, 4—Un incendie a éclaté ce matin et détruit plusieurs fabriques. La perte est de $38,000.

FLEUVES ET RIVIERES.

Vicksburg, Miss, 4.—Le fleuve a monté de un pouce.

Memphis, 4.—Le fleuve baisse. Partis: City of Vicksburg, pour St. Louis; City of Providence, pour Vicksburg.

Pittsburg, 4. La rivière a 4 pieds 7 pouces. Temps clair et froid.

Caire, 4—Le fleuve a 46 pieds 6 pouces et baisse. Temps couvert et froid. Parti, Centennial pour la Nouvelle-Orléans à 9 a m.

Louisville, 4—La rivière baisse—8 pieds 11 pouces dans le canal et 6 pieds 11 pouces aux chutes. Temps clair et se modérant. Parti, U P Scheuck pour la Nlle Orléans.

Cincinnati, 4—La rivière a 90 pieds 6 pouces et est stationnaire. Temps clair et froid.

Evansville, 4—La rivière a 29 pieds 2/10 et baisse. Temps couvert et froid.

Pour souliers fins ou ordinaires—allez à l'Etoile Rouge.

BULLETIN FINANCIER.

Mardi 4 mars 1884.

COMPTOIR D'ECHANGES (CLEARING HOUSE) DE LA NOUVELLE-ORLEANS.

	Echanges	Balances
Jusqu'ici cette semaine	$3,789,071 98	1,249,852 79
Même temps la semaine dern.	4,086,306 48	204,920 31

ARGENT AMERICAIN.

Argent américain (étalon)	pair
do (tra te dollar)	85c
Prix de l'argent en lingot à Londres	51½d

MONNAIE ETRANGERE

Dollar mexicain	87½ @	88
Pièces de 5 francs	80 @	—
Pièces de 20 francs	3,80 @	3,90
Souverains	4,75 @	4,85
Pièces de 10 thalers	7,50 @	—
Doublons espagnols	15,40	
Doublons patriotes	15,35	
Doublons mexicains	15,40	
Pièces de 20 pesos mexicains	19,25 @	19.40
Or de l'Amérique du Sud	90c. par pce	
20 marcs prussiens	4,60 @	4,75
Or de la Californie	7 @ 8 0/0 esc	
Or américain, poids léger	95 @ 99	
Or américain mutilé	5 p. 0/0 escompte	

MARCHE MONETAIRE.

L'argent est en bonne demande et le marché est ferme.

Prêts sur demande: aux banques 6 à 7 pour cent; en dehors des banques 6 à 7 pour cent.

Les taux d'escompte par an sont comme suit:

Papier de commerce exceptionnel 7 à 8 pour cent
do A1 ... 8 à — "
Prêts sur garanties collatérales ... 6 à 7 pour cent
Hypothèque A1 ... 7 à 8 "

CHANGE.

REISCHMARKS—Commercial 94⅝ à 94¾.

Le STERLING est ferme.

Connaissement de navire et A1 clear ... 486 à 486½
Traites de banques (sommes fortes) 487½ à 488
do (sommes faibles) 488 à 488½
à Soixante jours

LES FRANCS sont fermes.

Francs de commerce ... 5,18¾ à 5,18½
Traites de banques, nominales. 5,15
à Soixante jours.

Le CHANGE A VUE SUR NEW YORK est stable.
Traites de commerce à $1 50 de prime.
Les Banques tirent des chèques nominaux $2 00 de prime par $1000

VALEURS DIVERSES.

Voici les dernières cotes courantes recueillies de diverses sources authentiques:

	offre.	dem
U. S. 4 0/0 ici	123¾	124
do à Londres	126½	—

VENTES A LA BOURSE DE LA NLLE ORLEANS.

La Bourse étant fermée aujourd'hui, 4 Mars, fête des Pompiers, il n'y a pas eu de ventes; mais nous ... na, pour référence, les cotes de lundi.

ROYAL

BAKING POWDER

Absolutely Pure.

L'effet de cette POUDRE est infaillible. C'est une merveille de pureté, de force et d'innocuité. Son emploi est bien plus économique que celui des poudres ordinaires, et elle échappe elle-même à toute comparaison avec la multitude des autres préparations communes, sans valeur, incomplète sous le rapport du poids, chargées d'alun et de phosphates.

Vendues seulement en *cans*. ROYAL BAKING POWDER CO., 106 Wall Street, New York.

En gros par SMITH BROS & CO., SCHMIDT & ZIEGLER

21 oct—1 an

ACTIONS ET BONDS.

Dernières cotes du N. O. Stock Exchange hier.

Banques.	Valeur au pair	Offre	Demande
Canal & Banking Co.	100	114¼	—
Citizens	100	120	—
Germania National	100	142	150
Germania Savings	100	115	120
Hibernia National	100	128½	—
Louisiana National	100	127½	130
Metro. Loan & Savings	100	111¼	111½
Mutual National	100	—	126
N. O. National	100	—	—
People's	50	59½	—
State National	100	157	165
Union National	100	117½	120
Compagnies d'assurances.			
2 Crescent Ins.	100	—	118½
Factors and Traders Ins.	100	99½	100½
Firemen's	50	82	90
Germania Insurance Co.	100	—	—
Hibernia Insurance	100	117½	118½
Home Ins.	40	36½	37½
Hope Insurance	100	104½	106½
Lafayette	50	57	—
Merchants Mutual	100	109	112
Mechanics & Traders Ins.	100	117	—
N. Orleans Insurance As.	30	34½	36
New Orleans Ins Co.	50	—	60
People's Insurance	25	—	32
2 Sun Mutual Insurance	100	128½	—
Southern Insurance Co.	100	102	—
Teutonia	100	130	—
Chemins de fer Urbains.			
Carrollton	100	104¾	104
2 Crescent City	100	98½	100
Canal and Claiborne	100	—	—
New Orleans City	100	106	106¼
Orleans	50	—	—
St. Charles Street	50	76½	77½
Actions Diverses			
Bienville Oil Works Co.	100	—	—
C C Sugar Refinery	100	—	—
C. City Slaughter House	50	40½	41
Imp. Bonded Warehouse	100	—	—
Jeffer City Gas Light Co.	100	60	70
Louisiana Ice Manf Co.	50	31¼	32¼
Louisiana State Lottery Company	100	—	—
Louisiana Oil Company	100	64	75
Metairie Cemetery Ass.	100	—	—
N O Gas Light Company	100	79¼	81¼
N. O. Waterworks Co.	100	53	58½
Planters Crescent Oil Co.	100	—	—
Sugar Shed Company	60	57	62
Stern Fert & Chem Mfg Co	25	—	—
6 Southern Mfg & Export Co	100	—	—
Southwestern Brush Electric Light Co.	100	89½	91½
Nouveaux Bons d'Etat			
Louisiana Sevens		69	69¼
— Twos		65	69
— Fours		75	100
— Threes (Baby Bonds)		63½	64

Bons de Ville.	Offre	Demande
Premiums Issued 1875.	91⅜	91½
Premium drawn number	161	—
Privilèges sur bons à prime	—	—
Crossman 6s	104¼	104⅜
City Cons. Ex	104	104¼
Extended 6s RR	98½	—
City 6 0/0 certificates	97	98
City 6 0/0 Cts. for Cons Coup	99	99½
Other City Bonds Issued 1855	—	—
Bons Divers.		
Canal & Claib. St. rr mort	—	—
New Orleans, St Louis & Chicago R. R.		
4 Jack. R. R. 1st mort	—	—
Jack. R. R. 2d mor coup	—	120
Jack. R. R. 2d mor. ... B	114	—
Morgan La & T 1st gold mort	—	—
N O Pacific RR 1st gold mtge.	84	86
St Charles Hotel Co mortgage	—	—
N. O. City RR Co mort	109½	110½
St Charles St RR mortgage	—	109½
N. O. Waterworks Co mort	105½	107½
La Ice Mfg mort	104	—
Levee Steam Cotton Press Mtge	—	—
Certificats et Warrants.		
State Warrants—		
1883, Constitutional	—	—
1883 Ordinary	—	—
Police Jts	—	—
Certificats d'écol d Stat.	34	39
City Time Cts. old	73	—
do do new	69½	70½
Jan. 1879, Int. Cts	—	—
Certificats émis en vertu de l'acte 82 de 1880	56	—
Unpaid State Coupons, No 17 (Jan 1 1880)	74½	87
do prior to No 14	63	—
Unpaid city coupons	—	—
do Consolidated	—	—
Half paid Coupons	—	—
State School warrant	—	—

1 Avec Dividende. 2 Sans Dividende.
3 Avec Coupon. 4 Sans Coupon.
5 Crossman's Issues 6 New Stock

BULLETIN COMMERCIAL.

COTON.

[Nos cotes pour les marchés du pays et étrangers sont prises des dépêches et nos statistiques de coton du New Orleans Cotton Exchange.]

MARCHE DE LA NLLE-ORLEANS

SUR PLACE.

Le Cotton Exchange a rapporté aujourd'hui des ventes de 6250 balles, comprenant 1500 balles après 2:30 p. m. hier.

Le marché est stable.

Les cotons tachés sont de ¼ à ½c plus bas que les cotons blancs.

Délivré sur contrats —— balles.

	Aujourd'hui	Hier	Même jour la semaine dernière
Low Ordinary	7½ nom	7½ nom	Jour férié
Ordinary	8 9/16	8⅝	
Good Ordinary	9 9/16	9⅝	
Low Middling	10¼	10 3/16	
Middling	10 7/16	10½	
Good Middling	10 11/16	10¾	
Middling Fair	10 15/16	11	
Fair	11¼	11¼	

FUTURS.

Lundi.

Calme.

Mars 10.42 à —; avril 10.58 à —; mai 10,76 à 10,77; juin 10,93 à 10,95; juillet — à 11,11; août 11,16 à 11 18; septembre 10,66 à 10,67; octobre 10,35 à 10,37; novembre 10,25 à 10,27; décembre 10,27 à 10,28; janvier —— à ——.

Les ventes comprenaient 10,300 balles

MARCHES DIVERS.

Aujourd'hui à midi le middling était coté: à Galveston à 10½; à Mobile à 10⅜; à Savannah à 10 5/16; à Charleston à 10⅜; à Wilmington à 10 5/16; à Norfolk à 10⅜; à Baltimore 10⅝ à ¾; à New York 10⅞; à Boston à 11; à Memphis à 10¼; à Augusta à 10¼; à Philadelphie à 11; à Cincinnati à 10⅜ et à St Louis à 10⅜.

MARCHE DE NEW-YORK.

SUR PLACE.

Calme

Cotes: ordinary 8⅝; good ordinary 9⅞; strict good ordinary 10¼; low middling 10½; middling uplands 10⅞; middling Orleans 11⅛; middling Texas 11⅛.

FUTURS.

Inactif.

Mars 10,89 à 10,90; avril 10,93 à 10,94; mai 11,10 à 11,11; juin 11,22 à 11,23; juillet 11,32 à 11,33; août 11,42 à 11,43; septembre 11,10 à 11,12; octobre 10,72 à 10,73; novembre 10,62 à 10,64; décembre 10,63 à 10,65; janvier —— à 10 78; février —— 10,88.

MOUVEMENTS DU COTON

RECETTE NETTE—A la Nlle-Orléans, depuis le 1er septembre, 1,411,911 balles; même temps l'année dernière, 1,357,889 balles; à tous les ports des Etats-Unis, 4,378,946 balles; même temps l'année dernière, 4,939,268 balles.

EXPORTATION A L'ETRANGER—De la Nouvelle-Orléans depuis le premier septembre, 1,111,928 balles même temps l'année dernière, 1,095,929 balles; de tous les ports des Etats-Unis, 2,974,495 balles; même temps l'année dernière, 3,306,031 balles.

STOCKS—A la Nouvelle-Orléans, 333,233 balles; même temps l'année dernière, 334,892 balles; à tous les ports des Etats-Unis, 91.,576 balles; même temps l'année dernière, 915 678 balles.

MARCHE DE LIVERPOOL.

SUR PLACE.

Stables.

Cotes—5⅞d pour les middling upland et 6d pour le middling Orleans.

FUTURS.

5 p m—Stables.

MARCHE DU HAVRE.

Stable

Cotes—72 fr. pour le Très Ordinaire [sur place] et 72½fr. pour le Low Middling [sur mer]

PRODUITS DE LA LOUISIANE

Nos cotes représentent le marché en gros sur la levée pour le sucre et à la Bourse pour le riz.

SUCRE ET MELASSE.

Le sucre et la mélasse ont été inactifs aujourd'hui.

Reçu aujourd'hui 282 boucauts et 117 barils de sucre et 320 barils de mélasse.

SUCRE—		
Inferior	3 @	4½
Common	4½ @	4⅞
Good common	5 @	5⅛
Fair	@	5¼
Good fair	5⅜ @	
Fully fair	5½ @	
Prime	5⅝ @	
Strictly prime	5¾ @	
Choice	5⅞ @	
Seconds	5 @	6
Off yellow clarified	6⅛ @	6½
Fancy yellow clarified	6⅝ @	6¾
Gray clarified	6½ @	6⅝
Off whites	6¾ @	6⅞
Choice whites	@	7
Standard whites	@	
Granulated	7½ @	7¾
MELASSE—		
Choix	Il n'y en a pas	
Strictly prime	nom à 45 @	47
Good prime	39 @	42
Prime	35 @	38
Fair	25 @	28
Common	20 @	22
Inferior	@	
Centrifugal	17 @	30 selon la qualité

Fermenting stock 7 à 10c plus bas.